

Malte Rosemeyer

Albert-Ludwigs-Universität Freiburg

Gradientes semánticos y sintácticos en la historia de la selección de auxiliares en español

1. Introducción¹

En muchas lenguas de Europa encontramos una variación entre *haber* y *ser* como auxiliares en los tiempos compuestos (1–2), fenómeno que se suele denominar *selección de auxiliares* (véase Rosemeyer / Kailuweit 2015 para un resumen).

(1)	Fr.	Nous	<i>avons</i>		<i>dormi.</i>	
		nosotros	haber.PRS.1PL		dormir.PTCP.M.SG	
	Ger.	Wir	<i>haben</i>		<i>geschlafen.</i>	
		nosotros	haber.PRS.1PL		dormir.PTCP	
	It.	(Noi)	<i>abbiamo</i>		<i>dormito.</i>	
		nosotros	haber.PRS.1PL		dormir.PTCP.M.SG	
			‘Hemos dormido.’			
(2)	Fr.	Nous	<i>sommes</i>	<i>allés</i>	a	Barcelona.
		nosotros	ser.PRS.1PL	ir.PTCP.M.PL	a	Barcelona
	Ger.	Wir	<i>sind</i>	nach	Barcelona	<i>gefahren.</i>
		nosotros	ser.PRS.1PL	a	Barcelona	ir.PTCP
	It.	(Noi)	<i>siamo</i>	<i>andati</i>	a	Barcelona.
		nosotros	ser.PRS.1PL	ir.PTCP.M.PL	a	Barcelona
			‘Hemos ido a Barcelona.’			

Existen dos tipos de acercamiento a este patrón de variación. Por un lado, los acercamientos sintácticos proponen que la variación está regida por el fenómeno sintáctico de la inacusatividad de los verbos auxiliados: mientras que los verbos inergativos toman el auxiliar *haber*, los verbos inacusativos toman el auxiliar *ser* (véase, p.ej., Rosen 1984; Perlmutter 1989). Por otro lado, los acercamientos semánticos asumen que la inacusatividad es un epifenómeno de las propiedades semánticas del predicado como la telicidad, agentividad, etc. (véase, p.ej., Van Valin 1990; Cennamo 1999; Bentley / Eythórsson 2004).

1 Agradezco los útiles comentarios de los asistentes al Coloquio de Lingüística de la Universidad de Colonia, los dos revisores anónimos, Álvaro Octavio de Toledo y Carlota de Benito Moreno.

Aunque ambas vías de análisis tienen una larga tradición en la descripción de la sincronía de la selección de auxiliares, muchos estudios recientes que describen los procesos históricos de la sustitución de *ser* por *haber* en lenguas como el español excluyen los parámetros sintácticos de la variación (Aranovich 2003; Mateu 2009; Rosemeyer 2013). No obstante, este enfoque en los parámetros semánticos limita el ámbito del análisis, lo cual podría distorsionar los resultados. Por ejemplo, tanto Loporcaro (2011; 2015) como Rosemeyer (2014) demuestran la relevancia del parámetro de la reflexividad en el desarrollo de la selección de auxiliares en italiano y español, respectivamente.

El presente artículo analiza la relación de la influencia de los parámetros semánticos y sintácticos en el proceso de sustitución de *ser* por *haber* en la historia del español. Partiendo de un corpus de más de 4000 ejemplos de *haber* + PtcP y *ser* + PtcP de textos historiográficos, se muestra que no solo existen gradientes semánticos sino también gradientes sintácticos en la selección de auxiliares en el español antiguo, y que estos parámetros influyeron en el desarrollo de la oposición. Investigamos los parámetros sintácticos de la reflexividad, la datividad y la subordinación. En primer lugar, se muestra que los contextos de reflexivos retroherentes (como en *María se ha levantado*) fueron un catalizador para la expansión léxica de *haber* + PtcP. En segundo lugar, la datividad no parece tener semejante influencia en el desarrollo de la oposición, ya que el efecto favorecedor de la datividad en el uso de *haber* está moderado por el efecto de la subordinación sintáctica. El análisis sugiere que tal y como en el caso de la reflexividad, el proceso de sustitución de *ser* + PtcP por *haber* + PtcP se aceleró en contextos de subordinación sintáctica. Por lo tanto, estamos ante un caso que parece ser una excepción a la generalización empírica de que “main clauses are innovative, subordinate clauses are conservative” (Bybee 2002).

Después de un resumen de los estudios previos acerca de la influencia de los parámetros semánticos y sintácticos en la diacronía de la selección de auxiliares en español (Sección 2) y la presentación de los datos utilizados para este estudio (Sección 3), presentaré un análisis sincrónico de los parámetros sintácticos de la reflexividad (Sección 4) y de la datividad y la subordinación (Sección 5) en el español antiguo. En la Sección 6, propongo un análisis diacrónico de los cambios en la distribución de *haber* y *ser* que permite identificar la influencia de los parámetros sintácticos y semánticos en el desarrollo de esta distribución. Los resultados de este artículo se resumirán en la Sección 7.

2. La diacronía de la selección de auxiliares en español: parámetros semánticos y sintácticos

La idea de que la semántica de los verbos auxiliados influyó en la expansión de *haber* frente a *ser* en la historia del español está ya presente en Benzing (1931) y ha sido refinado en los estudios recientes de Aranovich (2003), Mateu (2009), Rodríguez Molina (2010) y Rosemeyer (2014). Como ya en el español antiguo el uso de *haber* + PtcP era casi absoluto con verbos transitivos (3), estos estudios se centran en la selección de auxiliares con los verbos intransitivos. Los resultados sugieren que ya en el español antiguo, el uso *haber* + PtcP era mayoritario en el ámbito de los verbos intransitivos que refieren a actividades (4) y estados (5), mientras que con los predicados de cambio de estado o lugar atéticos (6) y téticos (7), el uso de *ser* + PtcP era más frecuente.

- (3) e Aarón desde lo *avié catado* todo cómo era bueno pora'l sacrificio mandávalo allí tener (c. 1275, *General estoria I, apud* CORDE)
- (4) E ell uno dellos le respondió. yo so Gregorio que fiz los libros porque tu tanto *as trabaiado*. (c. 1270, *Estoria de Espanna, apud* CORDE)
- (5) e moró el padre en casa del fijo quanto el fijo *avie morado* en casa del padre. (c. 1275, *General estoria I, apud* CORDE)
- (6) Noé cuando la vío d'aquella guisa entendió que *baxadas eran* las aguas (c. 1275, *General estoria I, apud* CORDE)
- (7) e *somos venidos* aquí así como vemos venir otros muchos pora comprar d'ello. (c. 1275, *General estoria I, apud* CORDE)

Solo en el español preclásico el uso de *haber* + PtcP se expandió a los predicados de cambio de estado y lugar. Sobre todo a partir del siglo xv encontramos *haber* + PtcP en ejemplos como (8) y (9). Los textos posteriores a la segunda mitad del siglo xvii apenas contienen ejemplos de *ser* + PtcP en función de tiempo compuesto.

- (8) porque el grande estaba en seco, que *había bajado* la marea (1541, *Relación del nuevo descubrimiento del famoso río Grande de las Amazonas, apud* CORDE)
- (9) pidiéndole por merçed que los sacase de aquel duro señorío en que *avian venido* (1471–1476, *Istoria de bienandanzas e fortunas, apud* CORDE)

Mateu (2009) y Rosemeyer (2014) proponen utilizar una versión modificada de la *Auxiliary Selection Hierarchy* (a partir de aquí ASH, Sorace 2000; Legendre / Sorace 2003) para modelar este cambio (véase el Gráfico 1). La ASH capta la variación sincrónica de uso de los auxiliares *haber* y *ser*: los predicados situados en

los extremos de la jerarquía muestran el menor grado de variación entre *haber* y *ser*. Mientras que los predicados en la zona alta de la jerarquía suelen ocurrir en la construcción *ser* + PtcP, los predicados en la parte baja de la jerarquía suelen ocurrir en la construcción *haber* + PtcP. Los predicados en el centro de la jerarquía (sobre todo, los predicados estativos) muestran indecisión en cuanto a la selección de auxiliares.

Gráfico 1: *La Auxiliary Selection Hierarchy en el catalán antiguo y el español antiguo* (Mateu 2009, adaptado)

CAMBIO DE ESTADO/LUGAR TÉLICO	selecciona <i>ésser/ser</i>	-- variación mínima
-----	punto de corte estable	
CAMBIO DE ESTADO/LUGAR ATÉLICO		
-----	punto de corte variable	
APARICIÓN DE ESTADO		
-----	punto de corte variable	
ESTADO		
-----	punto de corte variable	
PROCESO SIN CONTROL		
PROCESO CONTROLADO		
(MOVIMIENTO)	selecciona <i>haver/haber</i>	-- variación mínima
PROCESO CONTROLADO (NO		
MOVIMIENTO)		

Es evidente que la ASH puede servir de jerarquía implicativa para describir la expansión léxica de *haber* + PtcP: dentro del contexto de uso de los verbos intransitivos, *haber* + PtcP se expandió desde los predicados en la parte baja de la jerarquía hasta los predicados en lo alto de la jerarquía. El hecho de que la ASH capte la direccionalidad diacrónica de la expansión léxica de *haber* + PtcP en español sugiere una conexión entre el gradiente semántico plasmado en la ASH y la gradualidad de la expansión léxica de *haber* + PtcP. Sorace (2000: 870) sugiere que, en comparación tanto con los predicados de cambio como con los predicados de actividad, la estructura semántica de los predicados estativos es menos específica que la estructura semántica de otros tipos de predicados. Esto significa que los predicados estativos se prestan con mayor facilidad a procesos de *template augmentation*, es decir, procesos que modifican la semántica básica de un predicado. Por lo tanto, los predicados estativos son menos estables respecto a la selección de auxiliares. Rosemeyer (2014: capítulo 6) demuestra que, efectivamente, en muchos casos la mayor variación en la selección de auxiliares de los predicados estativos en el español antiguo se debe a la mayor flexibilidad semántica de estos predicados. Por ejemplo, el verbo *quedar* puede tener el significado ‘permanecer’ (10), pero también tener el significado de ‘aquietarse’ (11). En el primer caso se utiliza el auxiliar *haber*; en el segundo caso, el auxiliar *ser*:

- (10) fueron puestos por los campos en la ordenança primera. E tenía la delantera Traín [...], ca este Traín *avía quedado* en el real por guarda (c. 1430, *Crónica del rey don Rodrigo, apud* CORDE) (Rosemeyer 2014: 165)
- (11) ascondet uuos y tres días fasta que *sean tornados* todos los que fueron tras uos. & este roydo todo *quedado* (c. 1275, *Estoria de Espanna II, apud* CORDE) (Rosemeyer 2014: 165)

Mateu propone una descomposición semántica de estas clases semánticas a base de tres parámetros semánticos booleanos: $[\pm T]$, $[\pm r]$ y $[\pm R]$. $[\pm T]$ corresponde a la existencia de una transición (cambio de estado), $[\pm r]$ marca la compleción de una acción (telicidad) y $[\pm R]$ corresponde a la agentividad del sujeto (véase la Tabla 1).

Tabla 1: Descomposición semántica de las clases semánticas de la ASH (Mateu 2009: 190, adaptado)

$[[+T] [+r]]$	(cf. cambio de estado/lugar tético)
$[[+T] [-r]]$	(cf. cambio de estado/lugar atético)
$[[-T] [-r]]$	(cf. aparición de estado)
$[-R]$	(cf. causa interna no-intencional)
$[+R]$	(cf. causa interna intencional)

Es importante notar que en este modelo de la descomposición semántica, Mateu se despoja de dos clases semánticas presentes en la ASH. En primer lugar, fusiona las clases de PROCESO CONTROLADO (MOVIMIENTO) y PROCESO CONTROLADO (NO MOVIMIENTO) en la clase CAUSA INTERNA INTENCIONAL. En segundo lugar, se deshace de la clase semántica APARICIÓN DE ESTADO, aparentemente para no introducir un parámetro semántico que se aplique exclusivamente a esta clase de predicados. Por lo tanto, los predicados de APARICIÓN DE ESTADO (como, por ejemplo, *aparecer, acaecer, o suceder*) se incorporan en la clase CAMBIO DE ESTADO/LUGAR TÉLICO: denotan un cambio de estado tético (de ausencia a presencia). Esto crea un problema para las teorías semánticas de la diacronía de la selección de auxiliares en español: el hecho de que aparentemente, *haber* + PtcP se expandió más temprano a los predicados de aparición que a otros predicados de cambio de estado téticos contradice su perfil semántico.

Un segundo problema para las teorías semánticas es que el dominio de su aplicación está restringido. Loporcaro (2015) señala que muchas teorías semánticas de la selección de auxiliares postulan reglas bipartitas. Por ejemplo, Bentley y Eythórsson (2004) proponen la siguiente regla de selección de auxiliares, en la que $[+Fn]$ refiere a las propiedades semánticas relevantes para la selección de auxiliares, i.e. dinamicidad, telicidad y estatividad.

- (12) Regla de la formación del perfecto compuesto en el romance moderno (Bentley / Eythórsson 2004: 468, adaptado)
- (i) Si V es [+ pronominal] > 'ser' + participio pasado
- (ii) a. Si P tiene la marca [+ Fn] > 'ser' + participio pasado
- b. En caso contrario > 'haber' + participio pasado

Esta regla describe el hecho de que en lenguas como el italiano y el francés, las construcciones reflexivas causan la selección de *ser* incluso con verbos transitivos:

- (13') It. *Manuel si è lavato le mani.*
 Manuel REFL ser.PRS.3SG lavar.PTCP.M.SG las manos
- (13'') Fr. *Manuel s'=est lavé les mains.*
 Manuel REFL=ser.PRS.3SG lavar.PTCP.M.SG las manos
 'Manuel se ha lavado / lavó las manos.'

Está claro que la selección de auxiliares en (13) no depende de la semántica del predicado, sino de la construcción sintáctica, lo cual hace necesaria la regla adicional. Desde una perspectiva diacrónica, el problema con una regla bipartita de este tipo reside en el hecho de que la regla crea predicciones indeterminadas: es necesario determinar cuál es la relación entre las dos reglas para poder evaluar el influjo de cada una de las dos en el desarrollo histórico de la construcción. Básicamente, son posibles dos opciones:

- (14) a. La expansión léxica y el cambio sintáctico de *haber* + PtcP no son dos procesos separados, sino que ambos procesos dependen de la misma tendencia histórica.
- b. Existen dos procesos separados que influyen en la diacronía de la selección de auxiliares: (a) la expansión léxica de *haber* + PtcP y (b) cambios sintácticos en el uso de *haber* + PtcP.

En la literatura acerca de la diacronía de la selección de auxiliares, la opción (14a) está representada por Aranovich (2003), mientras que la opción (14b) está representada por Bentley / Eythórsson (2004) y Loporcaro (2015).

Aranovich (2003) trata de reducir el cambio sintáctico de *haber* + PtcP al cambio semántico. A diferencia del español e italiano moderno, en el español antiguo y el italiano antiguo la lectura reflexiva o media de una oración no dependía del uso de un pronombre reflexivo (véase 15–16).

- (15) E allì en aquellos campos cerca esta cibdat de Lerida *fuieron ayuntados* los poderes de Julio cesar & los de affranio & de petreo cabdiellos de ponpeyo en espanna unos con otros (c. 1270, *Estoria de Espanna, apud* CORDE)
- (16) Se=1 figliuol di Dio non *fosse umiliato* ad incarnar=si
 si=el hijo de dios no ser.SG.SBJ.3SG humillar.PTCP a encarnar=REFL
 'Si el hijo de Dios no se humillase a encarnarse' (*Paradiso, apud* La Fauci (1992: 218))

Bentley y Eythórsson (2004) arguyen que los verbos de cambio de estado/lugar aparecían sin un pronombre reflexivo y típicamente con *ser / essere* + PtcP, mientras que los verbos que no implican un cambio aparecían con un pronombre reflexivo y con *haber / avere* + PtcP. Por lo tanto proponen que “reflexives originally selected perfective auxiliaries according to semantic class, just like other verbs” (Bentley / Eythórsson 2004: 468). De la misma manera, Aranovich (2003) nota que, en español antiguo, el auxiliar *ser* no se seleccionaba con todos los verbos reflexivos, sino solo con los verbos que él llama *quasi-reflexives* —típicamente verbos de cambio de lugar o posición, como en (17)—. Con otros tipos de construcciones reflexivas, como las pasivas reflejas, se seleccionaba *haber* (18).²

- (17) arribo Anibal en ytalya. a.v. meses quel *se era partido* de cartagine la nueua (c. 1385, *Gran crónica de España I, apud CORDE*)
- (18) Y desde Sisinando hasta el muy católico rey Banba escribió el bienaventurado San Yllefonso, arçobispo de Toledo; algo más copioso de lo que hasta allí *se avía escrito*. (1491–1516, *Crónica de los Reyes Católicos* (Alonso de Santa Cruz), *apud CORDE*)

Esto significa que (a) el proceso de expansión léxica afectó tanto a los verbos reflexivos como a los verbos no reflexivos, (b) se ha llevado a cabo un proceso de expansión del uso del pronombre reflexivo y (c) se trata de dos procesos independientes. En definitiva, Aranovich (2003) trata de demostrar que la expansión léxica de *haber* + PtcP afectó a los verbos reflexivos de la misma manera que a los otros verbos intransitivos.

No obstante, Loporcaro (2015) arguye que el análisis de ejemplos como los de (17–18) por Aranovich es erróneo, ya que la variación en estos ejemplos no refleja la diferencia semántica entre clases de predicados, sino una diferencia sintáctica entre construcciones sintácticas diferentes. Basándose en la categorización de Rosen (1982; 1988), Loporcaro distingue entre cuatro tipos de construcciones reflexivas: las inacusativas retroherentes (*retroherent unaccusatives*, véase 19), las reflexivas transitivas directas (*direct transitive reflexives*, véase 20), las reflexivas inergativas indirectas (*indirect unergative reflexives*, véase 21) y las reflexivas transitivas indirectas (*indirect transitive reflexives*, véase 22).

En las reflexivas transitivas directas (19), el sujeto de la oración *María* refiere tanto el agente como el paciente de la acción expresada por el predicado *lavar*. En cambio, en las inacusativas retroherentes (20), la transferencia de energía es interna y no se puede distinguir entre agente y paciente de la acción. En las reflexivas

2 Rodríguez Molina (2006) ha mostrado que muchos de los ejemplos citados en el artículo de Aranovich provienen de ediciones no fiables. Por lo tanto, doy ejemplos de ediciones fiables del CORDE en (17–18).

indirectas (21–22), la influencia de la acción en el sujeto de la oración es indirecta (por lo tanto, la función del sujeto se asemeja a un complemento indirecto). Las reflexivas inergativas indirectas (21) son monoactanciales, mientras que las reflexivas transitivas indirectas (22) son biactanciales.

- (19) María se ha lavado. [reflexiva transitiva directa]
 (20) María se ha levantado. [inacusativa retroherente]
 (21) María se ha contestado (a sí misma). [reflexiva inergativa indirecta]
 (22) María se ha lavado las manos. [reflexiva transitiva indirecta]

Loporcaro (2007; 2011; 2015) propone que estos cuatro tipos de construcciones reflexivas forman una escala implicativa en la que los tipos construccionales están situados entre los polos de la inacusatividad y de la transitividad / inergatividad (véase el Gráfico 2).³

Gráfico 2: El gradiente sintáctico en la selección de auxiliares en las lenguas románicas (Loporcaro 2011: 80, adaptado)

		inactiva				activa
		inacus.	reflexive			trans./inerg.
			retroherente	trans. direct	inerg. direct.	trans. indirect.
a.	Italian	E				H
b.	Sardinian	E				H
c.	Old Roman.	E				H
d.	Old Florent.	E				H
e.	Leccese	E				H
f.	Spanish					H

Por ejemplo, en florentino antiguo, *essere* solo aparece con los verbos inacusativos y las reflexivas retroherentes. En todos los otros contextos, se encuentra *avere* (Loporcaro 2011: 77).

3 En el gráfico, E representa la selección de *essere* / *ser*, mientras que H representa *avere* / *haber*.

- (23) a. **(inacusativo)**
 Fuggito è ogni augel che='l caldo segue
 huir.PTCP ser.PRS.3SG cada ave que=el calor seguir.PRS.3SG
 'Ha huido toda ave que sigue el calor'
- b. **(reflexiva retroherente)**
 io mio sarei brusciato
 yo me ser.COND.1SG quemar.PTCP
 'Yo me he quemado'
- c. **(reflexiva transitiva directa)**
 la donna che [...] ci s'=hae mostrata
 la mujer que nos REFL=haber.PRS.3SG mostrar.PTCP
 'La mujer que se nos ha mostrado'
- d. **(reflexiva transitiva indirecta)**
 tanti specula fatti s'=ha
 tantos espejos hacer.PTCP REFL=haber.3SG
 'Se han hecho tantos espejos'
- e. **(inergativo)**
 Ma i Provenzai [...] non hanno riso
 pero los provenzales no haber.PRS.3PL reir.PTCP
 'Pero los provenzales no se han reído'

En otras palabras, Loporcaro asume que no solo encontramos un gradiente semántico en el uso de la selección de auxiliares en las lenguas románicas, sino también un gradiente sintáctico. Los tipos de construcciones reflexivas identificadas en (19–22) difieren en cuanto al grado de similitud a las construcciones inacusativas y las construcciones inergativas / transitivas. Esta idea lleva a la predicción de que la expansión del uso de *haber* + PtcP a los verbos intransitivos siguió la siguiente trayectoria:

- (24) transitive/unergative > indirect transitive reflexive > indirect unergative reflexive
 > direct transitive reflexive > retroherent reflexive > unaccusative

Loporcaro propone que el gradiente sintáctico es de mayor importancia que el gradiente semántico —cuya existencia no niega— en el desarrollo de la selección de auxiliares, ya que la expansión léxica de *haber* + PtcP solo adquiere relevancia dentro del último paso de la diacronía de *haber* + PtcP descrita en (24): la extensión del uso de *haber* + PtcP a las construcciones inacusativas. A saber, el cambio sintáctico precede al cambio semántico.

Para demostrar la vigencia de esta hipótesis, haría falta aportar más ejemplos de cambios sintácticos en la diacronía de *haber* + PtcP. Un primer parámetro sintáctico hasta ahora poco estudiado es el parámetro de la datividad. En español antiguo, tanto *ser* + PtcP como *haber* + PtcP podían aparecer en construcciones dativas (véase 25–26), aunque *haber* + PtcP es ya mucho más frecuente que *ser* + PtcP.

- (25) E allí *les era acaçido* a los xpistianos. assi como dixo el propheta (c. 1293, *Gran conquista de Ultramar*, *apud* CORDE)
- (26) todas estas cosas e todas las *quel avién acaecido* con Nuestro Señor en el mont Sinaí (c. 1275, *General estoria I*, *apud* CORDE)

Si el gradiente sintáctico basado en la reflexividad identificado por Loporcaro se basa en el grado de similitud de los diferentes tipos de reflexivos con los polos de inacusatividad e inergatividad / transitividad, se podría asumir que las construcciones dativas muestran el mismo gradiente sintáctico. Las construcciones dativas describen situaciones con dos o más participantes. Por lo tanto, se podría argüir que oraciones como las en (25–26) se asemejan más a las construcciones transitivas o inergativas que a las construcciones inacusativas. También se supondría que estas diferencias de similitud inciden en la direccionalidad de la expansión de *haber* + PtcP.

Un segundo parámetro sintáctico que podría ser relevante para los cambios históricos en la selección de auxiliares es el de la subordinación. Es bien sabido que la diferencia entre oraciones principales y subordinadas influye en el cambio lingüístico. En particular, se ha propuesto que cambios gramaticales como la gramaticalización de una construcción ocurren primero en oraciones principales y solo después pasan a oraciones subordinadas (Bybee 2002). Por ejemplo, Klein-Andreu (1990) observa que la diferencia entre oraciones principales y subordinadas jugó un papel crucial en la gramaticalización del perfecto compuesto (incluyendo tanto *haber* + PtcP como *ser* + PtcP). En particular, el proceso de sustitución del viejo pluscuamperfecto latino en *-ra* (*cantara* con el significado de *había cantado*) por el nuevo perfecto compuesto empezó en las oraciones principales. Por lo tanto, las formas en *-ra* quedaron restringidas a las oraciones subordinadas, donde adquirieron el valor de imperfecto de subjuntivo. De acuerdo con los resultados de Klein-Andreu, se podría plantear la hipótesis de que la diferencia entre oraciones principales y subordinadas también influyó en el cambio de la selección de auxiliares en español.

En resumen, con base en la literatura discutida en esta sección del artículo se puede asumir una interacción de la semántica de los verbos auxiliados con los parámetros sintácticos de (a) la reflexividad, (b) la datividad y (c) la subordinación en la historia de la selección de auxiliares del español.

3. Datos

A fin de investigar los efectos diacrónicos de estos parámetros, me baso en el corpus de selección de auxiliares en textos historiográficos utilizado en Rosemeyer (2014). Este corpus consta de 4135 ocurrencias de *haber* + PtcP y *ser* + PtcP en

oraciones intransitivas de textos historiográficos datados entre 1270 y 1699. Para evitar utilizar textos de ediciones no fiables, se siguieron los criterios establecidos para textos historiográficos por Fernández-Ordóñez (2006): solo se utilizaron datos de ediciones de textos basadas o en manuscritos originales o en manuscritos transcritos del original menos de 50 años después de la composición de la obra. Los verbos seleccionados se resumen en la Tabla 2 (véase Rosemeyer 2014: 127):

Tabla 2: Verbos seleccionados

acaecer, ahogar, alzar, aparecer, arrepentir, avenir, andar, (a)yuntar, cabalgar, caer, caminar, correr, corromper, crecer, cuntir, descender, durar, escapar, espantar, exir, finar, fincar, holgar, huir, hundir, ir, maravillar, menguar, morar, morir, nacer, partir, pasar, perecer, quedar, quebrar, sentar, sobrar, subir, tornar, venir, volver, yacer

En la terminología de Mateu (2009) (véase la Tabla 1), estos verbos cubren las clases semánticas ‘cambio de estado/lugar tético’, ‘cambio de estado/lugar atético’, ‘aparición de estado’ y ‘estado’. Muchos de los verbos suelen aparecer con el pronombre reflexivo *se*. Ya que en español antiguo solo las reflexivas retroherentes pueden seleccionar tanto *haber* como *ser*, solo incluí ocurrencias de reflexivas retroherentes. Para este estudio, añadí las 236 ocurrencias de *haber* + PtcP y *ser* + PtcP en oraciones dativas que se habían excluido en el análisis original. Estas oraciones dativas contienen o un pronombre dativo (27) o un dativo preposicional (28):

- (27) las (gentes) que *le* eran quedadas (c. 1350, *Sumas de la historia troyana de Leomarte, apud CORDE*)
- (28) avía semejante fortuna como era acaescida *a la otra ala de Quintus Fabius* (c. 1400, *Las Décadas de Tito Livio, apud CORDE*)

4. La reflexividad en la selección de auxiliares en el español antiguo

La Tabla 3 ofrece un panorama de los cambios cuantitativos en la distribución de *haber* + PtcP y *ser* + PtcP desde 1270 hasta 1699:

Tabla 3: Cambios cuantitativos en la selección de auxiliares

	1270–1299	1300–1399	1400–1499	1500–1599	1600–1699
<i>haber</i> + PtcP	18.33 % (112/611)	18.23 % (126/691)	34.91 % (392/1123)	77.10 % (808/1048)	89.98 % (808/898)
<i>ser</i> + PtcP	81.67 % (499/611)	81.77 % (565/691)	65.09 % (731/1123)	22.90 % (240/1048)	10.02 % (90/898)

Resulta evidente que, hasta el siglo xv, la distribución de *haber* + PtcP y *ser* + PtcP en los textos es estable, tal y como se mostró en Rosemeyer (2012) y Rosemeyer (2014: cap. 6.1). Esto justifica un análisis sincrónico de la distribución de los auxiliares en el español antiguo, es decir, desde 1270 hasta 1424 ($n=1592$).

La Tabla 4 resume la distribución de *haber* + PtcP y *ser* + PtcP en el español antiguo respecto a las clase de predicados asumidas por Mateu (2009). La tabla muestra que efectivamente, la distribución sigue un gradiente formado por las clases de predicados: la frecuencia de uso de *haber* + PtcP es mínima con los predicados de cambio de lugar o estado télicos, seguido por los predicados de cambio de lugar o estado atélicos. La frecuencia de uso es mucho más alta con los predicados de aparición de un estado o los predicados de estado.

Tabla 4: La selección de auxiliares en el español antiguo según la clase semántica del predicado

Clase semántica	<i>haber</i> + PtcP	<i>ser</i> + PtcP
1. Cambio de lugar/estado télico	6.45 % (66/1023)	93.55 % (957/1023)
2. Cambio de lugar/estado atélico	18.67 % (62/332)	81.33 % (270/332)
3. Aparición de estado	72.22 % (39/54)	27.78 % (15/54)
4. Estado	72.68 % (133/183)	27.32 % (50/183)

No obstante, este panorama cambia si incluimos la distinción entre oraciones que contienen un pronombre reflexivo [+ reflexivo] y oraciones que no contienen un pronombre reflexivo [- reflexivo], tal y como se expone en la Tabla 5.

Tabla 5: La selección de auxiliares en el español antiguo según la clase semántica del predicado y la reflexividad

Clase semántica	[- reflexivo]		[+ reflexivo]	
	<i>haber</i> + PtcP	<i>ser</i> + PtcP	<i>haber</i> + PtcP	<i>ser</i> + PtcP
1. Cambio de lugar/estado télico	5.59 % (55/984)	94.41 % (929/984)	28.21 % (11/39)	71.79 % (28/39)
2. Cambio de lugar/estado atélico	18.58 % (55/296)	81.42 % (241/296)	19.44 % (7/36)	80.56 % (29/36)
3. Aparición de estado	73.58 % (39/53)	26.42 % (14/53)	0.00 % (0/1)	100.00 % (1/1)
4. Estado	72.53 % (132/182)	27.47 % (50/182)	100.00 % (1/1)	0.00 % (0/1)
Total	18.55 % (281/1515)	81.45 % (1234/1515)	24.68 % (19/77)	75.32 % (58/77)

Ya que el uso de los pronombre reflexivos es poco frecuente en las clases de predicado de aparición de estado y estado, estas cifras no son significativas. Sin embargo, se nota una diferencia entre la distribución de *haber* y *ser* respecto a (a) las clases del predicado de cambio de lugar/estado télico y atélico y (b) la reflexividad.

Primero, es de notar que la reflexividad es un factor importante en la selección de auxiliares en los contextos de predicados de cambio de lugar/estado télicos. Mientras que en los contextos marcados [- reflexivo], *haber* se selecciona en tan solo el 5.59 por ciento de los casos, en los contextos marcados [+ reflexivo], *haber* se selecciona en el 28.21 por ciento de los casos. Esta distribución, resumida para mayor claridad en la Tabla 6, es altamente significativa desde el punto de vista estadístico ($p < .001^{***}$, utilizando la prueba de Fisher-Yates).

Tabla 6: La selección de auxiliares en el español antiguo según la clase semántica del predicado y la reflexividad (solo predicados de cambio de lugar/estado télicos)

	<i>haber</i> + PtcP	<i>ser</i> + PtcP
[- reflexivo]	55	929
[+ reflexivo]	11	28
$p < .001^{***}$ según la prueba de Fisher-Yates		

Teniendo en cuenta este resultado, podemos asumir que los contextos reflexivos fueron uno de los primeros contextos intransitivos hacia donde se expandió el uso de *haber* + PtcP. Doy algunos ejemplos de *haber* + PtcP en estos contextos en (29–32).

- (29) E esto assí es maguer que aun algunos de los de Cam *se ayan tornados* cristianos (c. 1275, *General estoria I, apud* CORDE)
- (30) Y estonce acogieronse a el los otros romanos que escaparan de la batalla en que murieran los otros Cipiones sos tios. que *se auien alçado* en las fortalezas de las uillas e de los castiellos que eran de la su part. (c. 1270, *Estoria de Espanna, apud* CORDE)
- (31) enpero dezían al pueblo que ellos eran dignos que tales cosas les contesciesen que así sueltamente *se avian echado e volvido* de libertad en servidumbre. (c. 1400, *Las Décadas de Tito Livio, apud* CORDE)
- (32) & entre las penyas el uido una carrasca. la qual *se auie alli nascido* (c. 1385, *Gran crónica de España I, apud* CORDE)

En cambio, la reflexividad apenas influye en la selección de auxiliares en contextos con predicados que pertenecen a la clase de cambio de lugar/estado atélico. Mientras que en los contextos marcados [- reflexivo], *haber* se selecciona en el

18.58 por ciento de los casos, en los contextos marcados [+ reflexivo], *haber se* selecciona en el 19.44 por ciento de los casos. Esta distribución no alcanza el umbral de la significatividad estadística (véase la Tabla 7).

Tabla 7: La selección de auxiliares en el español antiguo según la clase semántica del predicado y la reflexividad (solo predicados de cambio de lugar/estado atéticos)

	<i>haber + PtcP</i>	<i>ser + PtcP</i>
[– reflexivo]	55	241
[+ reflexivo]	7	29
p = .825 según la prueba de Fisher-Yates		

Esto significa que con los predicados de cambio de lugar/estado atéticos, *ser + PtcP* es relativamente frecuente en construcciones reflexivas. El verbo más frecuente en estos contextos es *ir(se)*, como en los ejemplos (33–35):

- (33) Johanna fijo de careas & con sareas. & Jeconias & fuxieran con ellos & *se eran ydos* pora egypto. & dexaran la cibdad de iherusalem. (c. 1280, *General estoria IV, apud CORDE*)
- (34) otros que dezían que Appius por poco fue que non lo mataron, e que él *se era ydo* fuera de la tierra. (c. 1400, *Las Décadas de Tito Livio, apud CORDE*)
- (35) Los xristianos folgaron aquel dia & aquella noche. mas en paz que non solian. por razon de los moros que *se eran ya ydos*. (c. 1293, *Gran conquista de Ultramar, apud CORDE*)

La diferencia distribucional entre *haber + PtcP* y *ser + PtcP* respecto a las clases semánticas y la reflexividad deja sospechar que la función gramatical de los pronombres reflexivos difiere como resultado del auxiliar utilizado. Las ocurrencias de *haber + PtcP* con pronombres reflexivos reunidas en (29–32) son claros ejemplos de reflexivas retroherentes. Por el contrario, en las ocurrencias reunidas en (33–35) el pronombre reflexivo efectivamente no parece indicar reflexividad, sino la compleción de la acción. Este uso aspectual del pronombre reflexivo está bien documentado para el español moderno (véanse Sánchez López 2002: 108–122; Bogard 2006: 768–771). Esto explica por qué *se* es obligatorio con los verbos de cambio de lugar cuando expresan el abandono de un lugar, como en (36'–36''). La frase preposicional *para no volver* presupone un *telos* del evento de movimiento anterior, el cual no se da en el ejemplo (36'').

- (36') Me voy de aquí para no volver. (Sánchez López 2002: 118)
- (36'') *Voy de aquí para no volver.

Es importante notar que esta función resultativa de *se* típica de oraciones con *ser* + PtcP está ligada estrechamente con la función original de la construcción de *ser* + PtcP: *ser* + PtcP sirve para indicar la compleción de una acción. Esto significa que con *ser* + PtcP, los pronombres reflexivos sirven para reforzar una función gramatical ya presente en las construcciones de *ser* + PtcP (véase Octavio de Toledo y Huerta 2002 para un análisis similar de la influencia de la reflexividad). En cambio, la función reflexiva retroherente no está relacionada con la función original de *haber* + PtcP. Por lo tanto, el uso de *haber* + PtcP en las reflexivas retroherentes indica un cambio gramatical, mientras que el uso de *ser* + PtcP con pronombres reflexivos no indica tal cambio. Estas consideraciones confirman la predicción de que la expansión de *haber* + PtcP a los pronombres reflexivos era un proceso crucial para la gramaticalización de *haber* + PtcP: la expansión sintáctica de *haber* + PtcP impulsó la expansión semántica de *haber* + PtcP.

5. La datividad y la subordinación en la selección de auxiliares en el español antiguo

Tal y como he expuesto en el apartado 3, clasifiqué todas las ocurrencias como [+dativo] en las que estaba presente una expresión dativa como un pronombre dativo o un dativo preposicional. Por lo tanto, el parámetro de datividad se refiere a la presencia de un participante sintáctico adicional en la oración. La Tabla 8 revela la selección de auxiliares según la clase semántica del predicado y la datividad.

Tabla 8: La selección de auxiliares en el español antiguo según la clase semántica del predicado y la datividad

Clase semántica	[- dativo]		[+ dativo]	
	<i>haber</i> + PtcP	<i>ser</i> + PtcP	<i>haber</i> + PtcP	<i>ser</i> + PtcP
1. Cambio de lugar/estado télico	6.31 % (64/1014)	93.69 % (950/1014)	22.22 % (2/9)	77.78 % (7/9)
2. Cambio de lugar/estado atélico	18.32 % (59/322)	81.68 % (263/322)	30.00 % (3/10)	70.00 % (7/10)
3. Aparición de estado	67.74 % (21/31)	32.26 % (10/31)	78.26 % (18/23)	21.74 % (5/23)
4. Estado	71.78 % (117/163)	28.22 % (46/163)	80.00 % (16/20)	20.00 % (4/20)
Total	17.06 % (261/1530)	82.94 % (1269/1530)	62.90 % (39/62)	37.10 % (23/62)

Queda claro que en general, el uso de *haber* + PtcP es más frecuente (entre un 9 y un 16 por ciento) en oraciones que contienen un argumento dativo. Además, la clase de predicados no parece incidir en este efecto. En la discusión de la reflexividad, utilicé las diferencias en la influencia de la reflexividad en la selección de auxiliares respecto a las clases de predicado como indicador de que la reflexividad precipita la expansión de *haber* + PtcP a las clases de predicado de posición alta en la ASH. Ya que no encontramos tales diferencias respecto a la influencia de la datividad en la selección de auxiliares en el español antiguo, parece que la datividad no interaccionó con la expansión léxica de *haber* + PtcP. Cabe señalar, sin embargo, que esta observación se limita a los dativos con predicados monoaccidentales. Se ha propuesto que la datividad fue un catalizador importante para la difusión de la selección de *haber* en los dativos biaccidentales (Jacob 1994; 1996; Rodríguez Molina 2004). Por ejemplo, Rodríguez Molina (2004) demuestra que la expansión de *haber* en los transitivos es mayor y más temprana con los que expresan transferencia como *dar*. Por lo tanto, es posible que el criterio importante para describir la influencia de la datividad en la selección de auxiliares no sea el aspecto léxico, sino el valor de benefactividad asociado a la datividad.

En (37–39), doy algunos ejemplos de *haber* + PtcP en contextos dativos:

- (37) rrogoles muy afyncada mente que rrogasen al rrey periamo que le diese vna fija donzella que *le auja quedado* en troya que llamauan braçayda (c. 1350, *Sumas de la historia troyana de Leomarte*, apud CORDE)
- (38) Mas pensaua que por las palabras pasadas *les auja quedado* aquella sospecha (c. 1400, *Las Décadas de Tito Livio*, apud CORDE)
- (39) Ond a mester que luego que lleguemos a carthago ayamos nuestro conseio com auemos de fazer ante que peor nos auenga de lo que *nos a auenido*. (c. 1270, *Estoria de Espanna*, apud CORDE)

Aunque la distribución de *haber* + PtcP y *ser* + PtcP en contextos de datividad no parece variar en función de la clase de predicado, cabe señalar que se documenta una fuerte afinidad del uso de *haber* + PtcP en contextos dativos con el uso en oraciones subordinadas. Todos los ejemplos de *haber* + PtcP en contextos dativos aducidos hasta ahora (28, 37, 38 y 39) se encuentran en oraciones subordinadas. En la Tabla 9 se resume la distribución de (a) *haber* + PtcP y (b) *ser* + PtcP respecto a los parámetros de subordinación y datividad. Nótese que los porcentajes no describen la distribución de *haber* + PtcP frente a *ser* + PtcP, sino que resumen la distribución de cada construcción por separado respecto a los dos parámetros.

Tabla 9: Distribución de haber + PtcP y ser + PtcP en el español antiguo respecto a la subordinación y la datividad

Contexto		haber + PtcP	ser + PtcP
Oraciones principales	[- dativo]	14.67 % (44/300)	25.62 % (331/1292)
	[+ dativo]	1.67 % (5/300)	0.31 % (4/1292)
Oraciones subordinadas	[- dativo]	72.33 % (217/300)	72.60 % (938/1292)
	[+ dativo]	11.33 % (34/300)	1.47 % (19/1292)
Suma		100.0 % (300/300)	100.0 % (1292/1292)

La tabla sugiere que la gran mayoría de ocurrencias de *ser* + PtcP (1269 de 1292 ocurrencias) se encuentra en oraciones subordinadas o principales no dativas. Aunque también la mayoría de ocurrencias de *haber* + PtcP (261 de 300 ocurrencias) se encuentra en oraciones subordinadas o principales no dativas, hay también una parte significativa de ocurrencias de *haber* + PtcP en oraciones subordinadas dativas (34 de 300 oraciones, o sea, un 11.33 por ciento de las ocurrencias). Por el contrario, las oraciones principales dativas no parecen jugar un papel importante en la distribución de *haber* + PtcP y *ser* + PtcP. Este resultado sugiere que efectivamente, el efecto de la datividad en la selección de auxiliares en el español antiguo está restringido a los contextos de la subordinación.

¿Cómo se puede explicar la afinidad entre la datividad y la subordinación en los datos? Creo que la respuesta reside en el hecho de que las oraciones subordinadas tienen la función de *backgrounding*: típicamente dan información que no es relevante para la progresión inmediata del discurso y que, por lo tanto, se presupone en alto grado. Por ejemplo, la información relevante para la progresión del discurso en (40) es el hecho de que fue vencido el rey (*fue el rrey njcrao vencido*) y no la información adicional acerca de la causas de la derrota dada en la larga oración subordinada. Efectivamente, se podría argüir que, en (40), la información dada en la oración subordinada *las que le eran quedadas* es redundante. La oración precisa la referencia del pronombre *las* en la oración *avn por todas nonlas aver leuado alla*. No obstante, no hay otra posibilidad lógica en este contexto que la de que estas fuerzas eran las que le habían quedado. Por lo tanto, la información dada en la oración subordinada *las que le eran quedadas* básicamente ya está presupuesta por el contexto.

- (40) Et commo las sus gentes eran muy menguadas por el muy grant camjno que fasta ally abia fecho & avn por todas nonlas aver leuado alla las que *le eran quedadas* por non aver naujos [...] fue el rrey njcrao vencido (c. 1350, *Sumas de la historia troyana de Leomarte, apud* CORDE)

Tal y como todos los pronombres átonos, el pronombre dativo se caracteriza por un alto grado de accesibilidad referencial (esta idea ya se encuentra en Greenberg 1974; Givón 1984). Por ejemplo, la teoría de la accesibilidad propone una escala del uso de expresiones referenciales ordenada por la accesibilidad en el contexto como la siguiente:

- (41) Full name > definite description > demonstrative > stressed pronoun > unstressed pronoun > verbal person inflections > zero (Ariel 2001, abreviado)

Solemos utilizar pronombres personales en situaciones en las el oyente puede inferir la identidad del referente por el contexto. Me parece que existe una correlación entre el grado de presuposición de una proposición y el grado de accesibilidad del referente al que se aplica la proposición. Ilustro esta idea utilizando el ejemplo (42).

- (42) Llamo a una amiga por teléfono y digo:
 a. Adriana ha venido.
 b. # Ella ha venido.

Sin información contextual adicional, la variante (42b) no parece adecuada porque la oyente no puede identificar el referente del pronombre *ella*. ¿En qué tipo de contexto podría ser adecuado el ejemplo (42b)? Tendría que ser un contexto en que la amiga y yo hemos hablado antes sobre la posibilidad de que viniera Adriana. Esto significa que no solo el referente Adriana sino también la proposición entera (“viene Adriana”) tiene un grado más alto de accesibilidad que en (42a).

Cabe señalar que el criterio relevante para la descripción de la accesibilidad del referente parece ser la definitud del sintagma nominal. Los dativos suelen asociarse a referentes definidos, o al menos específicos, precisamente por sus contenidos benefactivos, de meta, o de transferencia, que favorecen la identificación de un destinatario específico. En todas las oraciones dativas en las que el valor dativo se indica utilizando una preposición el sintagma nominal es definido, tal y como queda demostrado en los ejemplos (43–44).⁴

- (43) mas agora yd & dezidle que *naşçudo es fijo a philippo* (c. 1280, *General estoria IV*, *apud* CORDE)
 (44) Et desde que el rey supo lo que *a los de Seuilla auie acaescido* (c. 1385, *Gran crónica de España III*, *apud* CORDE)

Teniendo en cuenta estas consideraciones, la interacción entre subordinación y datividad respecto a la selección de auxiliares en el español antiguo se podría

4 No incluyo los pronombre átonos en este recuento precisamente porque no varían respecto a la definitud.

explicar por la función de *backgrounding* de las oraciones subordinadas. Esto significaría que cuantas más subordinadas haya, más esperable es el dativo. En Rosemeyer (2012) ya mostré que en el español antiguo el uso de *haber* + PtcP está estrechamente relacionado con el aspecto imperfectivo y, por lo tanto, con una función de trasfondo. Esta evidencia convergente por lo tanto parece indicar que el uso de *haber* + PtcP en español se originó en las oraciones subordinadas y solo después se expandió a las oraciones principales.⁵ Cabe señalar que por lo tanto, el caso de la selección de auxiliares en el español antiguo parece ser una excepción a la generalización empírica de que “main clauses are innovative, subordinate clauses are conservative” (Bybee 2002).

Es interesante notar que la influencia del parámetro de la subordinación en la selección de auxiliares parece variar en función de la clase semántica del predicado. La Tabla 10 muestra que en tres de las cuatro clases semánticas, la frecuencia de uso de *haber* + PtcP aumenta en oraciones subordinadas. La excepción es la clase semántica de cambio de lugar/estado atélico: aquí el uso de *ser* + PtcP se hace más frecuente en las oraciones subordinadas.

5 Es interesante comparar estos resultados con el análisis de Mateu / Massanell i Messalles (2015), quienes observan que en el catalán antiguo se utiliza *ésser* ‘ser’ si el sujeto de la oración es definido y *haver* ‘haber’ cuando es indefinido, como en los siguientes ejemplos:

(i) de part lur és vengut lo mal
 de parte suyo ser.PRS.3SG venir.PTCP el mal
 (Mateu / Massanell i Messalles 2015: 187)

(ii) los à vengut gran dan a lur molí
 les haber.PRS.3SG venir.PTCP gran daño a su molino
 (Mateu / Massanell i Messalles 2015: 187)

Aunque esta observación parece contradecir el resultado de esta sección, cabe señalar que Mateu / Massanell i Messalles no distinguen entre oraciones principales y subordinadas en su discusión. Me parece que el hecho de que, en mis datos para el español antiguo, la definitud parezca favorecer la selección de *haber* es, efectivamente, un resultado del cambio gramatical de *haber*: es dentro del ámbito de las oraciones subordinadas donde *haber* + PtcP empieza utilizarse con los sujetos definidos.

Tabla 10: La selección de auxiliares en el español antiguo según la clase semántica del predicado y la subordinación

Clase semántica	Oraciones principales		Oraciones subordinadas	
	<i>haber</i> + PtcP	<i>ser</i> + PtcP	<i>haber</i> + PtcP	<i>ser</i> + PtcP
1. Cambio de lugar/estado télico	2.46 % (7/285)	97.54 % (278/285)	7.99 % (59/738)	92.01 % (679/738)
2. Cambio de lugar/estado atélico	24.56 % (14/57)	75.44 % (43/57)	17.45 % (48/275)	82.55 % (227/275)
3. Aparición de estado	66.67 % (4/6)	33.33 % (2/6)	72.92 % (35/48)	27.08 % (13/48)
4. Estado	66.67 % (24/36)	33.33 % (12/36)	74.15 % (109/147)	25.85 % (38/147)

Un análisis más detallado de la distribución de los dos auxiliares en este contexto apoya la hipótesis de que este hecho se debe a la función resultativa de *ser* + PtcP en el español antiguo. Para facilitar la presentación de este resultado, me centraré aquí en la distribución del verbo *ir* en los contextos subordinados. La Tabla 11 resume la distribución de *haber* + *ido* y *ser* + *ido* en los contextos subordinados según la función de la subordinación. Tal y como en la Tabla 9, los porcentajes no se refieren a la distribución de *haber* + PtcP versus *ser* + PtcP, sino que resumen la distribución de cada construcción por separado respecto a los dos parámetros.

Tabla 11: Distribución de *haber* + venido y *ser* + *ido* en los contextos subordinados según la función de la subordinación

Función de la oración subordinada	<i>haber</i> + <i>ido</i>	<i>ser</i> + <i>ido/a/os/as</i>
Causa (p.ej., conector <i>porque</i>)	18.8 % (2/11)	16.0 % (12/75)
Condición (p.ej., conector <i>si</i>)	45.5 % (5/11)	4.0 % (3/75)
Lugar (p.ej., conector <i>donde</i>)	9.1 % (1/11)	1.3 % (1/75)
Compleción de una oración (p.ej., <i>dijo que...</i>)	0.0 % (0/11)	42.7 % (32/75)
Compleción de un SN (p.ej., <i>el hombre que</i>)	27.3 % (3/11)	16.0 % (12/75)
Tiempo (p.ej., conector <i>cuando</i>)	0.0 % (0/11)	20.0 % (15/75)
Suma	100.0 % (11/11)	100.0 % (75/75)

Son tres las diferencias en la distribución de *haber* y *ser* en este contexto que llaman la atención. Primera, el uso de *haber* + *ido* parece tener más peso en oraciones subordinadas que indican una condición. Segundo y tercero, el uso de *ser* + *ido* parece tener más peso en oraciones subordinadas que completan una oración e indican el tiempo de la acción.

El primer hecho está ligado al llamado “efecto irrealis” en la selección de auxiliares. En las oraciones subordinadas de condición, el evento expresado por el tiempo compuesto es típicamente presentado como irreal (véase 45 y 46). En Rosemeyer (2014), siguiendo a McFadden / Alexiadou (2010), este efecto se explicó como resultado de la diferencia funcional de *haber* + PtcP y *ser* + PtcP en el español antiguo: ya que *ser* no es un auxiliar temporal, sino una copula estativa, no se suele utilizar para expresar una situación irreal, i.e. no acabada.

- (45) *ca ssi ouiera ydo fasta un so castiello que dizien belforte los turcos non ouieran buscados los xpistianos que estauan escondidos por los barrancos* (c. 1293, *Gran conquista de Ultramar*, *apud* CORDE)
- (46) *E tan quebrantado yua el cesar que si ponpeyo tras el ouiesse ydo alcançaral & ol matara ol prisiera.* (c. 1270, *Estoria de Espanna*, *apud* CORDE)

El hecho de que *ser* + *ido* muchas veces aparezca en oraciones subordinadas que indican el tiempo de una situación se puede explicar de manera similar al primer efecto. Los ejemplos en (47–48) muestran que, en estos contextos, *ser* + *ido* adquiere un valor télico. Tal como los contextos reflexivos (véase la discusión de los ejemplos 33–35 en la Sección 4), se puede argüir que los contextos de subordinación temporal favorecen una lectura resultativa del sintagma verbal, haciendo que sea más probable la selección de *ser* que la selección de *haber* (Rosemeyer 2014: 47–50).

- (47) *Mas desque ellos fueron idos e salidos de Egipto Faraón e los suyos vieron cómo les fincava la tierra yerma e pobre* (c. 1270, *Estoria de Espanna*, *apud* CORDE)
- (48) *Ca des que ellos fueron ydos de Roma; cuemo quier que lo fizieran por iuego; quisolo el seer de uerdat* (c. 1270, *Estoria de Espanna*, *apud* CORDE)

6. La expansión de *haber* + PtcP: análisis estadístico inferencial

Los resultados de las Secciones 5 y 6 han dado lugar a las siguientes predicciones acerca de la expansión histórica de *haber* + PtcP:

- (49) a. La expansión de *haber* + PtcP a los contextos de reflexivas retroherentes impulsó a la expansión léxica de *haber* + PtcP.
- b. Ya que no encontramos diferencias en la influencia de la datividad respecto a las clases de predicado en la selección de auxiliares, la datividad no interaccionó con la expansión léxica de *haber* + PtcP (pero pudo favorecer generalmente *haber* frente a *ser*)
- c. El uso de *haber* + PtcP en español se originó en las oraciones subordinadas y solo después se expandió a las oraciones principales.

Para comprobar estas predicciones, calculé dos *generalized linear mixed-effects regression models*, utilizando la función *glmer* (Pinheiro et al. 2009) en R (R Development Core Team 2015). El análisis sirve para modelar las causas de la expansión diacrónica de *haber* + PtcP.

El análisis sigue el esquema de análisis estadístico presentado en Rosemeyer (2014: cap. 7.3.2). Los modelos calculan la probabilidad de la selección de *ser* en vez de *haber* (variable dependiente) en función de, primero, una serie de efectos principales que se refieren bien a (a1) la fecha de composición del texto, bien a (a2) efectos contextuales como, por ejemplo, la presencia de un pronombre reflexivo en la oración. Segundo, se calcula la probabilidad de la selección de *ser* en vez de *haber* en función de la interacción de la fecha de composición del texto y los efectos contextuales. Este procedimiento permite medir en qué contextos la pérdida de *ser* a favor de *haber* fue más rápida y en cuáles fue más lenta. En otras palabras, el modelo sirve para identificar los contextos que aceleraron la pérdida de *ser* + PtcP, sugiriendo que fueron estos contextos los que impulsaron este cambio gramatical.

Adicionalmente, se incluyó un *efecto aleatorio* que permite controlar la variación que se debe a la influencia del tipo de participio mismo, es decir, el lema verbal (variable LEMA), y una *pendiente aleatoria* que permite controlar la variación que se debe esta influencia en función del tiempo (es decir, el desarrollo de la selección de auxiliares para cada lema verbal). La inclusión de estos efectos hace que el modelo aclare mucho más la variación que los modelos de regresión simples. Para más información sobre este tipo de modelos de regresión, véase Baayen (2008: cap. 7).

Resumo el esquema de codificación de las variables en los modelos presentados en las siguientes secciones en la Tabla 12.

Tabla 12: Codificación de las variables para los modelos α y β

VARIABLE DEPENDIENTE		
VARIABLE	DESCRIPCIÓN	CODIFICACIÓN DE LA VARIABLE
SER	Uso del auxiliar <i>ser</i> (SER = TRUE) vs. uso del auxiliar <i>haber</i> (SER = FALSE)	Binaria
VARIABLES PREDICTORES		
VARIABLE	DESCRIPCIÓN	CODIFICACIÓN DE LA VARIABLE
PERIODO	Fecha de composición del texto	Factorial, tres niveles: “1270–1424”, “1425–1524”, “1525–1699”
CLASE.PRED	Clase de predicado según Mateu (2009)	Factorial, cuatro niveles: ‘Cambio de estado/lugar télico’, ‘Cambio de estado/lugar atélico’, ‘Aparición de estado’, ‘Estado’
SE	Presencia de un pronombre <i>se</i> (SE = TRUE) o ausencia (SE = FALSE) (véase Rosemeyer 2014: cap. 6.2.3)	Binaria
DAT	Presencia de una expresión dativa (DAT = TRUE) o ausencia (DAT = FALSE) (véanse los ejemplos 28 y 29)	Binaria
SUB	Oración subordinada (SUB = TRUE) o principal (SUB = FALSE)	Binaria
VARIABLES PARA LOS EFECTOS ALEATORIOS		
LEMA	Lema verbal	Factorial

6.1 Modelo α : crecimiento no restringido (*unrestricted growth*)

El primer modelo presentado aquí calcula el desarrollo diacrónico de la selección de auxiliares sin compensar en virtud de la influencia de las variables contextuales en este desarrollo. La lógica que subyace a este paso es la de establecer un punto de referencia respecto del cual se efectúa el segundo análisis (Singer / Willett 2003: 92).

El modelo calcula la probabilidad de que se utilice *ser* + PtcP (variable dependiente = SER) en función de un solo predictor: la variable PERIODO. El modelo controla la variación respecto del lema verbal con que se forma el participio (*random effect*) y la variación que se debe al desarrollo de la selección de auxiliares para cada lema verbal (*random slope*). La fórmula en R es:

(50) `glmer(SER ~ PERIODO + (1|LEMA) + (1+PERIODO|LEMA), data = datstudy, family = "binomial")`

La Tabla 13 resume los resultados del modelo α .

Tabla 13: Resultados del modelo α

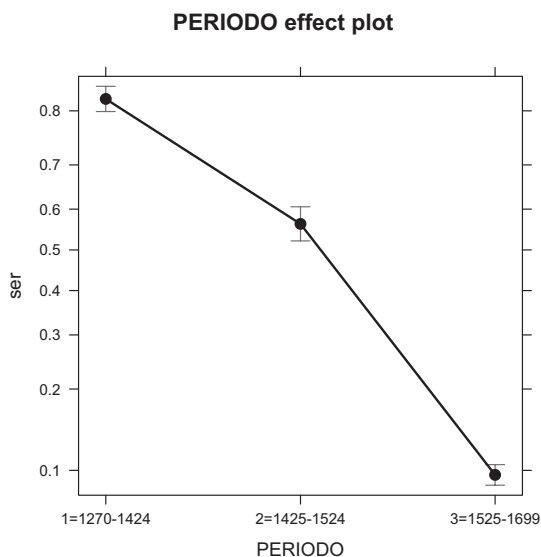
VARIABLE	NIVEL	OR	SE	ZVAL	PVAL
(Intercept)		4.50	0.46	3.29	0.001**
PERIODO	1270–1424		Reference level		
	1425–1524	0.29	0.21	-6.04	0.000***
	1525–1699	0.02	0.30	-12.39	0.000***
MODEL EVALUATION		AIC = 3308.827; C = 0.923; Somers' dxy = 0.845			

En la descripción de los resultados, los dos parámetros más importantes son (a) el índice de probabilidad (*odds ratio* o bien OR) y (b) el valor p (PVAL). La OR tiene un valor entre 0 e ∞ e indica la magnitud y dirección del efecto de una variable de predictor en la variable dependiente. Una OR por debajo de 1 indica un efecto negativo (es decir, es más probable la selección de *haber* en este contexto), mientras que una OR por encima de 1 indica un efecto positivo (es decir, es más probable la selección de *ser* en este contexto). El valor p tiene un valor entre 0 y 1 e indica la significatividad estadística del efecto. En los análisis que siguen asumo que un efecto que recibe un valor p por debajo de 0.05 es estadísticamente significativo: la probabilidad de que este efecto sea aleatorio se puede excluir con una probabilidad del 95 por ciento.

En comparación con el nivel de referencia 1270–1424, es decir, el español antiguo, tanto el período 2 (1425–1524) como el período 3 (1525–1699) presentan una probabilidad más baja de que se utilice *ser* + PtcP que *haber* + PtcP. En comparación con el período 1, la probabilidad del uso de *haber* + PtcP es más de tres veces mayor en el período 2 y 50 veces mayor en el período 3. El Gráfico 3 traza este resultado esperado.⁶ En el gráfico, la probabilidad de selección de *ser* según el cálculo del modelo α está representada en el eje Y y el período temporal en el eje X.

6 Utilicé el *package* <Effects> de John Fox, Sanford Weißberg y Jangman Hong para crear el Gráfico 3.

Gráfico 3: El efecto principal de la variable PERIODO en la selección de auxiliares (modelo α)



6.2 Modelo β : inclusión de variables contextuales

El segundo modelo presentado aquí utiliza los mismos parámetros que el modelo α , pero añade las variables contextuales. Este procedimiento permite estimar la medida en la que los efectos contextuales influyeron en el desarrollo de la selección de auxiliares trazado en el Gráfico 3.

Tal como el modelo α , el modelo β calcula la probabilidad de que se utilice *ser* + PtcP (variable dependiente = SER), pero esta vez en función de varios predictores: (a) PERIODO, (b) CLASE.PRED, (c) SE, (d) DAT y (e) SUB. Además, incluye las interacciones entre PERIODO y las variables en (b–e). El modelo controla la variación respecto del lema verbal del participio (*random effect*) y el desarrollo de la selección de auxiliares para cada lema verbal (*random slope*). La fórmula en R es:

- (51) `glmer(SER ~ PERIODO + CLASE.PRED + SE + DAT + SUB + PERIODO x CLASE.PRED + PERIODO x SE + PERIODO x DAT + PERIODO x SUB + (1|LEMA) + (1+PERIODO|LEMA), data = datstudy, family = "binomial")`

Los resultados del modelo β están resumidos en la Tabla 14.

Tabla 14: Resultados del modelo β

VARIABLE	NIVEL	OR	SE	ZVAL	PVAL
(Intercept)		13.19	0.41	6.38	0.000***
PERIODO	1270-1424		Nivel de referencia		
	1425-1524	1.07	0.53	0.13	0.901
	1525-1699	0.02	0.40	-9.55	0.000***
CLASE.PRED	Cambio de lugar/estado tético		Nivel de referencia		
	Cambio de lugar/estado atético	0.70	0.27	-1.32	0.187
	Aparición de estado	0.08	0.44	-5.83	0.000***
	Estado	0.08	0.45	-5.47	0.000***
SE	FALSE		Nivel de referencia		
	TRUE	0.28	0.32	-3.95	0.000***
DAT	FALSE		Nivel de referencia		
	TRUE	0.51	0.39	-1.76	0.078
SUB	FALSE		Nivel de referencia		
	TRUE	0.73	0.24	-1.30	0.194
PERIODO x CLASE.PRED	1270-1424 x Cambio de lugar/estado tético		Nivel de referencia		
	1425-1524 x Cambio de lugar/estado atético	1.38	0.39	0.84	0.400
	1525-1699 x Cambio de lugar/estado atético	1.90	0.34	1.87	0.061
	1270-1424 x Cambio de lugar/estado tético		Nivel de referencia		
	1425-1524 x Aparición de estado	1.45	0.75	0.50	0.619
	1525-1699 x Aparición de estado	4.80	0.55	2.85	0.004**
	1270-1424 x Cambio de lugar/estado tético		Nivel de referencia		
	1425-1524 x Estado	2.26	0.60	1.36	0.174
	1525-1699 x Estado	0.62	1.58	-0.30	0.766
PERIODO x SE	1270-1424 x TRUE		Nivel de referencia		
	1425-1524 x TRUE	0.13	0.59	-3.46	0.001***
	1525-1699 x TRUE	0.00	0.99	-5.66	0.000***
PERIODO x DAT	1270-1424 x TRUE		Nivel de referencia		
	1425-1524 x TRUE	0.26	0.79	-1.69	0.091
	1525-1699 x TRUE	0.25	0.78	-1.81	0.071
PERIODO x SUB	1270-1424 x TRUE		Nivel de referencia		
	1425-1524 x TRUE	0.28	0.50	-2.59	0.010**
	1525-1699 x TRUE	1.29	0.28	0.88	0.377
MODEL EVALUATION	AIC = 2836.239; C = 0.946; Somers' dxy = 0.893				

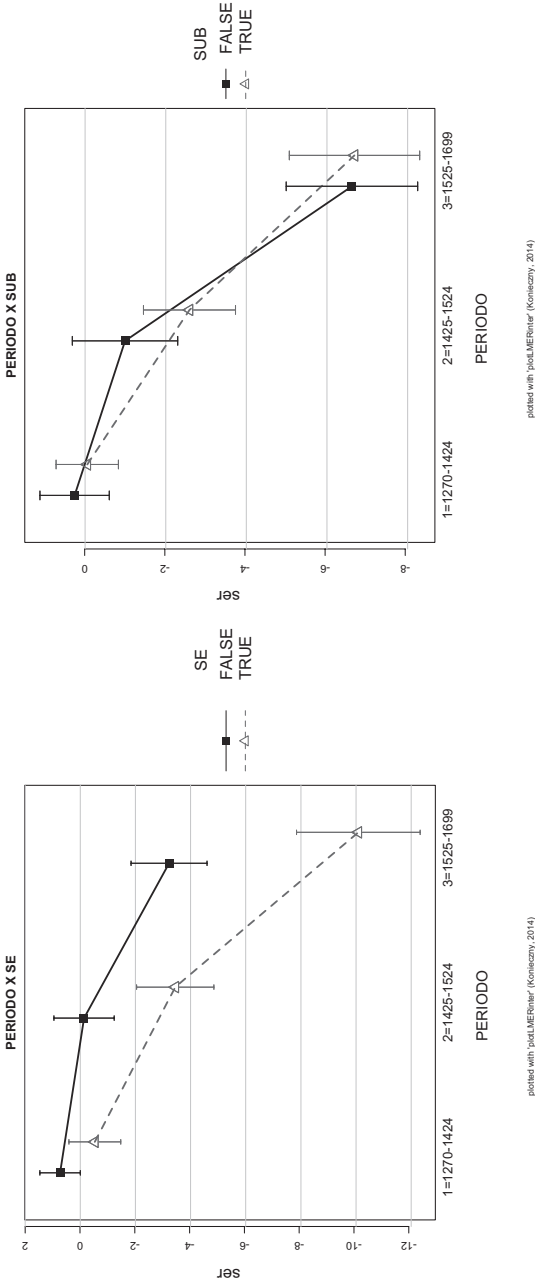
Si se incluyen términos de interacciones en un modelo de regresión logística, el efecto de una variable que participa en un término de interacción se refiere al efecto de esta variable en los contextos en que la otra variable de la interacción tiene el valor del nivel de referencia (*reference level*) (Jaccard 2001: 23–24).

En este caso, esto significa que los efectos CLASE.PRED, SE, DAT y SUB se refieren al español antiguo (PERIODO = 1270–1424). Dos de estos efectos son estadísticamente significativos. Primero, la clase del predicado influye en la selección de auxiliares. En comparación con los predicados de cambio de lugar o estado, los predicados de aparición de estado y existencia de estado tienen una probabilidad alrededor de 12.5 veces más alta de aparecer en la construcción *haber* + PtcP que en la construcción *ser* + PtcP. Segundo, en el contexto de un pronombre reflexivo la selección de *haber* + PtcP es alrededor de 3.5 veces más probable que la selección de *ser* + PtcP. Los efectos de DAT y SUB no alcanzan el umbral de significatividad estadística: ni la presencia de un pronombre dativo ni la diferencia entre oraciones principales y subordinadas parece incidir de manera significativa en la selección de auxiliares en el español antiguo.

Los términos de interacción (indicados por un “x”) permiten medir si en un determinado contexto el proceso de expansión de *haber* + PtcP a los predicados intransitivos es más rápido (OR por debajo de 1) o más lento (OR por encima de 1). Por lo tanto, el modelo indica dos contextos que aceleran el proceso de sustitución de *ser* por *haber*: la reflexividad y la subordinación. El Gráfico 4 traza estos resultados tal y como los calculó el modelo β .⁷

7 Utilicé la función `plotLMERinter()` de Lars Konieczny para crear los Gráficos 4–5. Nótese que las diferencias en la posición x de los bigotes (*whiskers*) no indican una diferencia en el tiempo, sino que indican si el efecto es estadísticamente significativo.

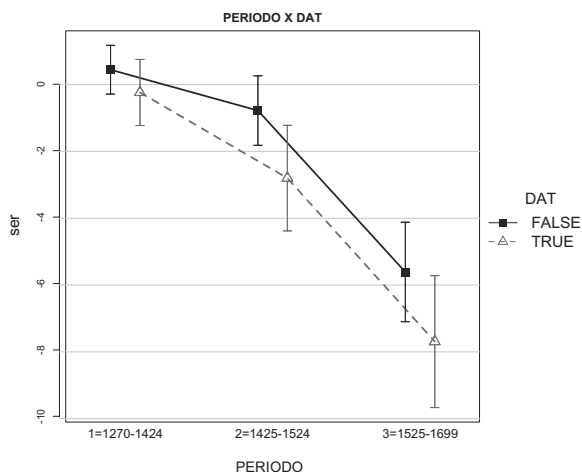
Gráfico 4: Interacciones PERIODO x SE y PERIODO x SUB (modelo β)



La reflexividad tiene una fuerte influencia en la expansión de *haber* + PtcP en todos los períodos temporales: la expansión de *haber* + PtcP procede de manera más rápida en los contextos reflexivos que en los contextos no reflexivos. En cambio, el efecto de la subordinación en la difusión del cambio solo trasciende el umbral de significatividad estadística para el período 1425–1524: en el español clásico (1525–1699), la diferencia entre oraciones principales y subordinadas ya no acelera la expansión de *haber* + PtcP. Cabe señalar que estos dos procesos efectivamente explican el entero proceso diacrónico de sustitución de *ser* por *haber* en el período 1425–1524: Si comparamos el efecto del parámetro PERIODO en el modelo α y el modelo β , se nota que, en el modelo α , el descenso del uso de *ser* en el período 1425–1524 alcanza el umbral de la significatividad estadística. La inclusión de las interacciones entre los efectos contextuales y PERIODO causa la pérdida de la significatividad estadística de este efecto en el modelo β . En otras palabras, según el análisis multivariado la expansión de *haber* + PtcP entre los años 1425 y 1524 depende completamente de la expansión sintáctica de *haber* + PtcP.

Por el contrario, los contextos de uso representados por las variables CLASE, PRED y DAT no aceleran el proceso de expansión de *haber* + PtcP. El Gráfico 5 traza la interacción entre PERIODO y DAT calculada por el modelo β . El gráfico demuestra claramente que el proceso de expansión de *haber* + PtcP procede con la misma velocidad en las oraciones en las que está presente una expresión dativa que en las oraciones sin dativos.

Gráfico 5: Interacción PERIODO x DAT (modelo β)



plotted with 'plotLMERinter' (Konieczny, 2014)

El tipo de predicado tampoco acelera la expansión de *haber* + PtcP. Efectivamente, el modelo indica que en el último período temporal (1525–1699), la expansión de *haber* + PtcP decelera con los predicados de aparición de un estado, un resultado sorprendente.

6.3 Discusión de los resultados

Los resultados del análisis multivariado confirman el análisis descriptivo de las Secciones 4 y 5 respecto a la existencia de los gradientes semánticos y sintácticos en el español antiguo. En términos de la semántica, la selección de auxiliares sigue el gradiente modelado por la Auxiliary Selection Hierarchy. En términos sintácticos, la selección de auxiliares depende del tipo de reflexividad: ya en el español antiguo, las reflexivas retroherentes favorecen el uso de *haber* + PtcP en vez del uso de *ser* + PtcP.

El análisis descriptivo demostró además una interacción entre estos dos gradientes, ya que el efecto positivo de la reflexividad en la selección de *haber* se refuerza en contextos con predicados de cambio de lugar/estado télicos. Por lo tanto, se estableció la predicción de que la reflexividad es un catalizador del cambio *ser* > *haber*. Ya que el efecto de la datividad en la selección de auxiliares en el español antiguo depende en gran medida del efecto de la subordinación y este último efecto también varía en función de la clase de predicado, se conjeturó que la subordinación también sirve como catalizador de la expansión de *haber*.

El análisis multivariado confirma estas observaciones. Tanto en contextos reflexivos como en contextos de oraciones subordinadas la expansión de *haber* + PtcP fue más rápida que en contextos no-reflexivos y contextos de oraciones principales, respectivamente. No se documenta una diferencia semejante para los parámetros de clase de predicados o datividad. Este resultado sugiere que en términos de la causalidad histórica, el cambio sintáctico fue más relevante que el cambio semántico, ya que la expansión sintáctica de *haber* + PtcP a los contextos reflexivos y las oraciones subordinadas impulsó su expansión semántica a los predicados de cambio de lugar/estado.

7. Conclusión

En este artículo se ha investigado la interacción entre los gradientes semánticos y sintácticos en el desarrollo de la selección de auxiliares en el español. El análisis ha demostrado que la selección de auxiliares en el español antiguo puede ser descrita tanto en términos semánticos como sintácticos. Primero, la distribución de *haber* y *ser* sigue el patrón variacional propuesto en la Auxiliary Selection Hierarchy:

ya en el español antiguo, los predicados de existencia de estado y aparición de estado aparecen en la construcción *haber* + PtcP más frecuentemente que los predicados de cambio de estado o lugar. Segundo, los parámetros sintácticos de la reflexividad (reflexivas retroherentes) y la subordinación influyen en la selección de auxiliares, favoreciendo la selección de *haber* + PtcP. Las construcciones dativas no parecen incidir en la selección de auxiliares, ya que este efecto está moderado por el efecto de las oraciones subordinadas. No obstante, se ha argüido que la datividad probablemente sí influyó en la diacronía de la selección de auxiliares de los dativos biactanciales como *dar*. En el caso de las reflexivas, este efecto se puede modelar como un gradiente sintáctico: en las construcciones transitivas y todos los otros tipos de reflexivas la selección de *haber* es casi absoluta, mientras que en las construcciones reflexivas retroherentes la selección de *haber* es mayoritaria, y en las construcciones no reflexivas intransitivas (en términos de Loporcaro, las construcciones inacusativas) típicamente se encuentra *ser*.

Además, se ha documentado una interacción entre el gradiente semántico y el gradiente sintáctico. En los contextos en los que se utiliza un pronombre reflexivo o se trata de una oración subordinada, *haber* + PtcP aparece con clases de predicados que le están vedadas en otros contextos sintácticos. Esto supone que fue la expansión sintáctica de *haber* + PtcP la que impulsó la expansión semántica de la construcción.

El análisis multivariado ha comprobado estos resultados descriptivos. Mientras que los parámetros de reflexividad y subordinación sirvieron como catalizadores de la expansión de *haber* + PtcP, el parámetro semántico de clase de predicado no influyó en la velocidad de este proceso. Efectivamente, el análisis ha demostrado que la expansión de la frecuencia de uso de *haber* + PtcP en el período 1425–1524 dependió completamente de la expansión de *haber* + PtcP a los nuevos contextos sintácticos. La relevancia de este resultado reside en el hecho de que permite una hipótesis sobre las causas de la sustitución de *ser* + PtcP por *haber* + PtcP en el español: el análisis sugiere que la expansión de *haber* + PtcP hacia los contextos de uso previos de *ser* fue causada por el factor sintáctico de la reflexividad.

Bibliografía

- Aranovich, Raúl (2003): “The semantics of auxiliary selection in Old Spanish”, *Studies in Language* 27:1, 1–37.
- Ariel, Mira (2001): “Accessibility theory: an overview”, en Ted Sanders et al. (eds), *Text Representation: Linguistic and Psycholinguistic Aspects*, Ámsterdam / Filadelfia: John Benjamins, 29–87.

- Baayen, Harald (2008): *Analyzing Linguistic Data. A Practical Introduction to Statistics Using R*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Bentley, Delia / Eythórsson, Thórhallur (2004): "Auxiliary selection and the semantics of unaccusativity", *Lingua* 114:4, 447–471.
- Benzing, Joseph (1931): "Zur Geschichte von *ser* als Hilfszeitwort bei den intransitiven Verben im Spanischen", *Zeitschrift für romanische Philologie* LI, 385–460.
- Bogard, Sergio (2006): "El clítico *se*. Valores y evolución", en Concepción Company Company (ed.), *Sintaxis histórica de la lengua española*, México: Universidad Nacional Autónoma de México, vol. I:2, 753–870.
- Bybee, Joan L. (2002): "Main clauses are innovative, subordinate clauses are conservative", en Joan Bybee y Michael Noonan (eds.), *Complex Sentences in Grammar and Discourse. Essays in Honor of Sandra A. Thompson*, Ámsterdam / Filadelfia: John Benjamins, 1–17.
- Cennamo, Michela (1999): "Innaccusatività tardo-latina e suoi riflessi in testi italiani antichi centro-meridionali", *Zeitschrift für Romanische Philologie* CXV:2, 300–331.
- Fernández-Ordóñez, Inés (2006): "La Historiografía medieval como fuente de datos lingüísticos. Tradiciones consolidadas y rupturas necesarias", en José Jesus Bustos Tovar y José Luis Girón Alchonchel (eds.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid: Arco Libros, 1779–1807.
- Givón, Talmy (1984): "Direct object and dative shifting: the semantics and pragmatics of case", en Frans Plank (ed.), *Objects*, Nueva York: Academic Press, 151–182.
- Greenberg, Joseph H. (1974): *The Relation of Frequency to Semantic Feature in a Case Language (Russian)*, Stanford: Stanford University.
- Jaccard, James (2001): *Interaction Effects in Logistic Regression*, Thousand Oaks: Sage.
- Jacob, Daniel (1994): *Die Auxiliarisierung von habere*, tesis de habilitación, Freiburg: Albert-Ludwigs Universität.
- Jacob, Daniel (1996): "Von der *Subjekt*-Relevanz zur *Gegenwartsrelevanz*: Gebrauch und Entwicklung der Perfektperiphrase *aver* + Partizip Perfekt Passiv im Altspanischen", *Romanistisches Jahrbuch* 46, 251–286.
- Klein-Andreu, Flora (1990): "Losing ground: a discourse-pragmatic solution to the history of *-ra* in Spanish", en Suzanne Fleischman y Linda R. Waugh (eds.), *Discourse-Pragmatics and the Verb: Evidence from Romance*, Londres: Routledge, 164–178.
- La Fauci, Nunzio (1992): "Capitoli di morfosintassi siciliana antica. Tassonomia dei costrutti medi e ausiliari perfettivi", en Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani (ed.), *Studi linguistici e filologici offerti a Girolamo Caracausi*.

- Supplemento al Bollettino del Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani*, Palermo: Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani, 185–220.
- Legendre, Geraldine / Sorace, Antonella (2003): “Auxiliaires et intransivité en français et dans les langues romanes”, en Danièle Godard (ed.), *Les langues romanes: problèmes de la phrase simple*, París: CNRS éditions, 185–233.
- Loporcaro, Michele (2007): “On triple auxiliatio in Romance”, *Linguistics* XLV, 173–222.
- Loporcaro, Michele (2011): “A euroversal in a global perspective: auxiliatio and alignment”, Peter Siemund (ed.), *Linguistic Universals and Language Variation*, Berlín / Nueva York: De Gruyter, 55–91.
- Loporcaro, Michele (2015): “Perfective auxiliatio with reflexives in Medieval Romance: syntactic vs. semantic gradients”, en Rolf Kailuweit y Malte Rosemeyer (eds.), *Auxiliary Selection Revisited: Gradience and Gradualness*, Berlín / Nueva York: De Gruyter, 43–77.
- Mateu, Jaume (2009): “Gradience and auxiliary selection in Old Catalan and Old Spanish”, en Paola Crisma y Giuseppe Longobardi (eds.), *Historical Syntax and Linguistic Theory*, Oxford: Oxford University Press, 176–193.
- Mateu, Jaume / Massanell i Messalles, Mar (2015): “A constructional approach to auxiliary selection: evidence from existential constructions”, en Rolf Kailuweit y Malte Rosemeyer (eds.), *Auxiliary Selection: Gradience and Gradualness*, Berlín / Nueva York: De Gruyter, 183–211.
- McFadden, Thomas / Alexiadou, Artemis (2010): “Perfects, resultatives and auxiliaries in Early English”, *Linguistic Inquiry* 41:3, 389–425.
- Octavio de Toledo y Huerta, Álvaro S. (2002): “Auxiliación con *ser* de verbos intransitivos de movimiento (1450–1600): El caso de *ir(se)*”, *Res Diachronicae* 1, 257–269.
- Perlmutter, David M. (1989): “Multiattachment and the Unaccusative Hypothesis: The perfect auxiliary in Italian”, *Probus* 1, 63–119.
- Pinheiro, Jose et al. (2009): *nlme: Linear and Nonlinear Mixed Effects Models. R package version 3.1–96*.
- R Development Core Team (2015): *R: A language and environment for statistical computing*: R Foundation for Statistical Computing, Viena, Austria [en línea], <<http://www.R-project.org>> [último acceso: 26 de diciembre de 2015].
- Rodríguez Molina, Javier (2004): “Difusión léxica, cambio semántico y gramaticalización: el caso de haber + participio en español antiguo”, *Revista de Filología Espanola* 84:1, 169–209.
- Rodríguez Molina, Javier (2006): “Tradición manuscrita y gramática histórica: los tiempos compuestos en los textos medievales”, Lola Pons Rodríguez (ed.),

- Historia de la lengua y crítica textual*, Madrid / Frankfurt: Iberoamericana Vervuert Verlag, 19–67.
- Rodríguez Molina, Javier (2010): *La gramaticalización de los tiempos compuestos en español antiguo: cinco cambios diacrónicos*, tesis doctoral, Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- Rosemeyer, Malte (2012): “How to measure replacement: auxiliary selection in Old Spanish bibles”, *Folia Linguistica Historica* 33:1, 135–174.
- Rosemeyer, Malte (2013): “*Tornar* and *volver*: the interplay of frequency and semantics in compound tense auxiliary selection in Medieval and Classical Spanish”, en Elly Van Gelderen et al. (eds.), *Argument Structure in Flux. The Naples-Capri Papers*, Ámsterdam / Filadelfia: John Benjamins, 435–458.
- Rosemeyer, Malte (2014): *Auxiliary Selection in Spanish. Gradience, Gradualness, and Conservation*, Ámsterdam / Filadelfia: John Benjamins.
- Rosemeyer, Malte / Kailuweit, Rolf (2015): “Introduction”, en Rolf Kailuweit y Malte Rosemeyer (eds.), *Auxiliary Selection Revisited: Gradience and Gradualness*, Berlín / Nueva York: De Gruyter, 1–20.
- Rosen, Carol (1982): “The unaccusative hypothesis and the ‘inherent clitic’ phenomenon in Italian”, *Chicago Linguistic Society* 19, 530–541.
- Rosen, Carol (1984): “The interface between semantic roles and initial grammatical relations”, en David M. Perlmutter y Carol Rosen (eds.), *Studies in Relational Grammar II*, Chicago: University of Chicago Press, 38–77.
- Rosen, Carol (1988): *The relational structure of reflexive clauses*, New York: Garland.
- Sánchez López, Cristina (2002): “Las construcciones con *se*. Estado de la cuestión”, en Cristina Sánchez López (ed.), *Las construcciones con se*, Madrid: Visor, 13–163.
- Singer, Judith D. / Willett, John B. (2003): *Applied Longitudinal Data Analysis. Modeling Change and Event Occurrence*, Oxford: Oxford University Press.
- Sorace, Antonella (2000): “Gradients in auxiliary selection with intransitive verbs”, *Language* 76:4, 859–890.
- Van Valin, Robert (1990): “Semantic parameters of split intransitivity”, *Language* 66:2, 221–260.